SNOW lit rev

I	7
SPRING 2013	SPRING 2019
2	8
FALL 2013—SPRING 2014	SPRING 2020
3	9
SPRING 2015	SPRING 2021
4	I ©
SPRING 2016	SPRING 2022
5	ΙΙ
FALL 2017	SPRING 2023
6	$12 \cdot 12\frac{1}{2}$
SPRING 2018	FALL '23 into SPRING 2024
14	15.16
FALL '24 into SPRING 2025	FALL '25 into SPRING 2026

the following pages show content, buying and submission information, and all issues errata

No. 15 • 16

SNOWB(O)ARD

Anthony Barnett, Ian Brinton

Snowfellows Caroline Clark, Lu Rose Cunningham, Timothy Harris, Paul Holman, Sung Jin, Xavier Kalck Kumiko Kiuchi, Bridget Penney, Harriet Rose, Barry Schwabsky, Dave Soldier, Aya Toraiwa, Naoko Toraiwa

SNOW lit rev

Allardyce Book Allardyce, Barnett, Publishers
14 Mount Street, Lewes, East Sussex BN7 1HL [E]UK
www.abar.net | ab@abar.net | © Snow lit rev

Individual Contributions © Their Respective Authors 2025-2026 No text or image reproduction in whole or in part in print or online without the written permission of the copyright holders

All issues errata at www.abar.net/snow.pdf/ kindly notify errors

Settled in Centaur MT with Ralph Hawkins colons etc in Apple Symbols Greek in after-Centaur Coelacanth; David Jones quotations in Joanna MT Japanese in YuMincho by AB©omposer

> Printed by CPI Group (UK) Ltd Arctic Vol White paper Ice White cover board Snogo by Fiona Allardyce

Snow lit rev is edited and published by AI - Anthony & Ian & Allardyce Intelligence

15-16, FALL '25 into SPRING SNOW 2026

JOHN ADLAM poems - At Gordium: of Fog and Storm and Hubris 210
WILL ALEXANDER 16 Poems 163 IAN BRINTON prose - Childbood Memories 280
LU ROSE CUNNINGHAM prose - Addressal 46

MAXIME DARGAUD-FONS poems - Elegies - transl. the Author 255 PATRIZIA DELL' ACQUA poems - from Dancing at the Abyss 204

ROBIN FRIEND photography - Blink of an Eye 99 JELENA GLAZOVA watercolours - Sleeping Giants 33 ÉDOUARD GLISSANT poems - Fastes - transl. ANTHONY BARNETT 2224

TIMOTHY HARRIS on David Jones The Tribune's Visitation - with reference to the writings of Ernst Jünger 50
RALPH HAWKINS A Formation of COL Ns 3 REBECCA HODGKINSON prose - The Edge 119
LAGDRA KAMOV prose - Reword the Wall 122 KUMKO KUCHL prose - Royer of Coral 1, 268

JAGODA KAMOV prose - Beyond the Wall 133 KUMIKO KIUCHI prose - Bones of Coral 1 268 ERIK LINDNER poems - Wood - transl. the Author with ROD MENGHAM 21

D S Marriott poems - from Letters from the Black Ark 108 Laurel Moore Of Poems 200 SIGBJØRN OBSTFELDER Roses and Other Prose Poems - transl. Anthony Barnett 286 CEYDA OSKAY music - Surgical Instruments: embroidered bones, lungs, hearts: sing 250

MEGAN PARRY prose - Earth and Skin - Between the Shell and the World 299 LILY PETCH 3 Poems 264
ARI POUTIAINEN Music Variables as a Foundation in an Improvised Performance 217

Anna S Qaani Poems 305 David Rose prose - Frank - Notes on the Text 15 Shahilla Shariff Six Poems 123 Amy Sillman drawings - 16 Days 183

CURTIS STEWART music - from 24 American Caprices 137 NICK TOTTON poems - Remove Attachment 242
YE LING Butterflies Enanoured of a Flower & Other Poems 79

andpiece - Kiss My Art - on a Rodin sculpture in Lewes 320

$A \cdot B$

ICESNOW ISSNOW ISSN 2052-1685 OCCASIONAL 15-16 ISBN 978-0-907954-82-8 No. I 4

SNOWB(0)ARD Anthony Barnett, Ian Brinton

Snowfellows Caroline Clark, Timothy Harris, Sung Jin, Xavier Kalck, Kumiko Kiuchi Harriet Rose, Barry Schwabsky, Dave Soldier, Aya Toraiwa, Naoko Toraiwa

SNOW lit rev

Allardyce Book Allardyce, Barnett, Publishers 14 Mount Street, Lewes, East Sussex BN7 1HL [E]UK www.abar.net | ab@abar.net

Copyright © Snow ABP 2024-2025 Individual Contributions © Their Respective Authors 2024-2025 No text or image reproduction in whole or in part in print or online without the written permission of the copyright holders All issues errata, info at www.abar.net/snow.pdf

> Settled in Centaur MT with Japanese in YuMincho by AB©omposer Printed by CPI Group (UK) Ltd Arctic Vol White paper Ice White cover board Snogo by Fiona Allardyce

> > Snow lit rev is edited and published by AI Anthony & Ian & Allardyce Intelligence

14, FALL '24 into SPRING SNOW 2025

GIORGIO AGAMBEN from What I Saw, Heard, Learnt . . . transl. BARRY SCHWABSKY 3

WILL ALEXANDER two essays from Anonomic Reasoning 14 ANTHONY BARNETT Comedy 179

NINA BERBEROVA poem - She looks into the eyes . . . transl. ANTHONY BARNETT 184

LUCY CARLESS Words for the Daughter I Might Not Have 139 CAROLINE CLARK poem - Novilara 119

PATRIZIA DELL'ACQUA Fragile - Six Poems 26 PAUL HOLMAN poetry - from Demonstrances 83

IRENE ELODIE INEZ Rose and Other Prose 148 JAGODA KAMOV essay - Paradox 165

CINDY JI HYE KIM paintings & drawings - Six Works 33 KUMIKO KIUCHI prose - Voice of the Lily 51

HENRY MARTIN music - The Early Bird 60 JIM NUTT Eight Portraits 123

JOSEPH PERSAD Six Poems from The War of Leeroy Jenkins' Ear 114 LILY PETCH poetry - Daybreak 40

FRANCIS PONGE For a Malberbe transl. IAN BRINTON 162 ARI POUTIAINEN poetry - Earlier 132

HARRIET ROSE two essays - What matter who's speaking': Samuel Beckett and 'Self'-Censorship
"Prone to slip': The Tongue's Troubling of Renaissance Humanism 88

ALEXANDRA SASHE poetry - Before the Rain 75 BARRY SCHWABSKY Eight Poems 44

JAMES WILSON prose - 3 Ages of Man 144 ANDREA ZANZOTTO from IX Edogues transl. STUART COOKE 172

$A \cdot R$

A CHILDE essay - "H" 186 and piece - KUMIKO KIUCHI on Chōtarō Kawasaki's Shed 189

ICESNOW ISSNOW ISSN 2052-1685 OCCASIONAL 14 ISBN 978-0-907954-66-8

note: there is no no. 13 - the previous issue is 12-121/2

No. I 2 · I 2 1/2

SNOWB(O)ARD

Anthony Barnett, Ian Brinton

Snowfellows Caroline Clark, Timothy Harris, Sung Jin, Xavier Kalck Kumiko Kiuchi, Barry Schwabsky, Dave Soldier, Aya Toraiwa, Naoko Toraiwa

SNOW lit rev

Allardyce Book Allardyce, Barnett, Publishers 14 Mount Street, Lewes, East Sussex BN7 1HL UK

www.abar.net | ab@abar.net

Distributed in USA by SPD www.spdbooks.org

Copyright © Snow ABP 2023-2024

Individual Contributions © Their Respective Authors 2023-2024 No text or image reproduction in whole or in part in print or online without the written permission of the copyright holders

All issues errata, info at www.abar.net/snow.pdf
Settled in Centaur MT with some after-Centaur Coelacanth
incl. Greek, and one glyph in another type, by AB©omposer
Printed by CPI Group (UK) Ltd

Arctic Vol White paper Ice White cover board Snogo by Fiona Allardyce

> Snow lit rev is edited and published by AI Anthony & Ian & Allardyce Intelligence

12-12½, FALL '23 into SPRING SNOW 2024

Will Alexander Seven Essays - short titles: Africa - A Pre-Drawn Note - The Occident Gratis Lingual Particles - Thought that Ranges - Glossalalia that Admits - A Note Alive 17

Tim Harris A Fine Carelessness - on Rob Barnard 212 Sung Jin photography - Chairs 118

Natasha Jane Kennedy dual language poetry suite - Orchestr a.e. 159

Kumiko Kiuchi Shoes 201 Peter Larkin In Givens the Donation 109

D S Marriott from Letters from the Black Ark 145 Anya Reeve Ersa - Pelagothuria 125

Harriet Rose The Home Front: Ten Stories 71 Diane Simpson Sources Transformed 62

Dave Soldier incl. William Hooker music - The LeWitt Études 78

David Strother music - 2019 209 Peter Todd film stills - Pillow Bowl Rose Leaves Tree 27

Nick Totton The Body that Was There and Is in the Process . . . - Uniquely Addressed 224

Giuseppe Ungaretti Last Days and Other Poems in French transl. Barry Schwabsky 33

Ian Wiblin photography - Bank 131 James Wilson Letter from the Alpha Station 3

a'ndpieces - Seven New Cretan Poets ed. Collins & Holtam 228 A Childe Coup de Grâce 229

L'Écluse à propos Douglas Oliver et AB à Paris 230 C Clark Sketch 230

$A \cdot B$

ICESNOW ISSNOW ISSN 2052-1685 OCCASIONAL 12-12½ ISBN 978-0-907954-65-1 No. II

SNOWB(0)ARD Anthony Barnett, Ian Brinton

Snowfellows Caroline Clark, Timothy Harris, Sung Hee Jin, Xavier Kalck Kumiko Kiuchi, Barry Schwabsky, Dave Soldier, Aya Toraiwa, Naoko Toraiwa

SNOW lit rev

Allardyce Book Allardyce, Barnett, Publishers
14 Mount Street, Lewes, East Sussex BN7 1HL UK
www.abar.net | ab@abar.net

Distributed in USA by SPD Berkeley CA www.spdbooks.org

Copyright © Snow ABP 2023

Individual Contributions © Their Respective Authors 2023 No text or image reproduction in whole or in part in print or online without the written permission of the copyright holders

All issues errata, info at www.abar.net/snow.pdf

Settled in Centaur MT with Japanese in Hiragino Mincho by AB©omposer

Printed by CPI Group (UK) Ltd

Arctic Vol paper Ice White cover Snogo by Fiona Allardyce

11, SPRING SNOW 2023

PIERRE CRÉPON For a Very Short Period of Time: Jimmy Stewart, Western Temperament, and
Black Cultural Nationalism, 1966-1971 48 SEAN DOYLE - VERONICA FORREST-THOMSON
music - Detachment - Through the Looking Glass 84 Léa Dreyer "We are between matter and light" on Lars Fredrikson 130 Monica Ferrando Three Pastels, Two Paintings, One Drawing - Sei sonetti Six Sonnets transl. Barry Schwabsky 29 Rob Flax music - B&BJP 172
Joseph Graydon - Veronica Forrest-Thomson music - The Room 70

HAN MENGYUN Gods at Play 105 REBECCA HODGKINSON The Permanent Article 174
ANTHEA KENNEDY & TATIA SHÉ film - An Image to Follow 181 KUMIKO KIUCHI Another Name 160
CESARE PAVESE Five Poems from Work Wears You Down transl. ANTHONY BARNETT 122

Tom Phillips Orchestration for a City Landscape - poetry 144
Francis Ponge Trees Lose Themselves Within a World of Mist transl. IAN BRINTON 104

ANDY ROBERT Paintings, Drawings 148 HARRIET ROSE Ten Poems 91

ANTHONY RUDOLF Hexagons in Arpeggio – poem on WILLOW WINSTON 100 SHIGA NAOYA Seibei & The Gourd transl. TIMOTHY HARRIS illus. LUCY ROSE CUNNINGHAM 114

REBECCA WANJIKU Miracle at Marura 3 JOHN WILKINSON 4 Near Sighted Poems 59
a/ndpiece four-leaf clover 191

$A \cdot B$

ICESNOW ISSNOW ISSN 2052-1685 OCCASIONAL 10 ISBN 978-0-907954-64-4 No. $I \bigcirc$

SNOWB(O)ARD

Anthony Barnett, Ian Brinton

Snowfellows Caroline Clark, Timothy Harris, Sung Hee Jin, Xavier Kalck Kumiko Kiuchi, Barry Schwabsky, Dave Soldier, Aya Toraiwa, Naoko Toraiwa

SNOW lit rev

Allardyce Book Allardyce, Barnett, Publishers
14 Mount Street, Lewes, East Sussex BN7 1HL UK
www.abar.net | ab@abar.net

Distributed in USA by SPD Berkeley CA www.spdbooks.org

Copyright © Snow ABP 2022

Individual Contributions © Their Respective Authors 2022 No text or image reproduction in whole or in part in print or online without the written permission of the copyright holders

All issues errata, info at www.abar.net/snow.pdf
Settled in Centaur MT with Japanese in
Hiragino Mincho by AB©omposer
Printed by CPI Group (UK) Ltd
Arctic Vol paper Ice White cover
Snogo by Fiona Allardyce

10, SPRING SNOW 2022

Anthony Barnett The Dance Is Not Believable 214 Pierre Boulez - Yves Bonnefoy Texture of an Idea - A Voice transl. Anthony Rudolf 67 Caroline Clark Out-takes 158 MARILYN CRISPELL Four Compositions 92 LUCY Rose CUNNINGHAM Living Room 191 MAXIME DARGAUD-FONS Through Jaccottet 105 PATRIZIA DELL' ACQUA Ten Poems 122 ALEXANDER DICKOW from Duet with Commentary [cont.] 82 EDOUARD GLISSANT Seasons transl. Anthony Barnett 180 Ronan Guilfoyle Music - Ambiguity 28 PAUL HOLMAN Lewinna 125 PHILIPPE JACCOTTET Malherbe as a Model - on Francis Ponge transl. IAN BRINTON 115 SUNG HEE JIN Photography - Pollard 186 JOAN JONAS Drawings - Moving off the Land II 44 KUMIKO KIUCHI Weaver of the Rainbow 164 - andpiece 221 PETER LARKIN Given in Greens 3 OSIP MANDELSTAM Requiem for Andrei Bely transl. PETE SMITH 206 D S MARRIOTT Elemented Be 21 HANNAH MIALL Sorbet 161 Dalia Neis Animation - What Hailed the Horses Cry that Brought Down the Tyrants in 1905? 72 CEYDA OSKAY Frottage of a Broken Clarinet 171 IAN PATTERSON Imaginary Sky 145 BRIDGET PENNEY La Desierta 88 JOSEPH PERSAD World Maps 132 CLAUDE ROYET-JOURNOUD A Material Rocking, Disposition transl. ANTHONY BARNETT & XAVIER KALCK 78 NORA SELMECZI The Green Woodpecker 198 SHIGA NAOYA The League of the Righteous transl. TIMOTHY HARRIS 58 CHARLES WILKINSON Three Poems 102 JAMES WILSON The Greyhound Who Turned Around 32

$A \cdot B$

ICESNOW ISSNOW ISSN 2052-1685 OCCASIONAL 10 ISBN 978-0-907954-63-7 No. C

SNOWB(0)ARD Anthony Barnett, Ian Brinton

Snowfellows Caroline Clark, Sung Hee Jin, Xavier Kalck, Kumiko Kiuchi Barry Schwabsky, Dave Soldier, Aya Toraiwa, Naoko Toraiwa

SNOW lit rev

Allardyce Book Allardyce, Barnett, Publishers 14 Mount Street, Lewes, East Sussex BN7 1HL UK www.abar.net | ab@abar.net

Distributed in USA by SPD Berkeley CA www.spdbooks.org

Copyright © Snow ABP 2021

Individual Contributions © Their Respective Authors 2021 No text or image reproduction in whole or in part in print or online without the written permission of the copyright holders

All issues errata, info at www.abar.net/snow.pdf
Settled in Centaur MT with Japanese in
Hiragino Mincho by AB©omposer
Printed by CPI Group (UK) Ltd
Arctic Vol paper Ice White cover
Snogo by Fiona Allardyce

9, SPRING SNOW 2021

GILLIAN CARNEGIE Six Drawings 171 NANCY COLLINS film - Garden Studies 134
SHEREE CHEN My Apocrypha 99 ALEXANDER DICKOW Duet with Commentary 26
RALPH HAWKINS Five Poems 80 REBECCA HODGKINSON Three Stories 165
PAUL HOLMAN The Double Pupil 142 KUMIKO KIUCHI Natural Glazing 178
JUNE LEAF People 54 OSIP MANDELSTAM - PETRARCH transl. PETE SMITH 94
D S MARRIOTT Movements, Monuments & Before Whiteness 106
BIBIANA MAS All of Me Has Been the Scent of the Wind and the Salt transl. the Author 4
WILL NASH Three Sculptures 87 ALEJANDRA PIZARNIK The Last Innocence transl.
BIBIANA MAS 37 FRANCIS PONGE Language and Music transl. IAN BRINTON 77
J H PRYNNE See By So 72 BARRY SCHWABSKY Five Poems 32
SHIGA NAOYA The Shop Boy's God transl. TIMOTHY HARRIS 149
NICK TOTTON Three Poems 130 CHARLES WILKINSON Four Poems 184
PEI ANN YEOH music - Three Stories 188
eik Anthony Barnett 3 a'ndpiece Caroline Clark all gentle 192

$A \cdot B$

ICESNOW ISSNOW ISSN 2052-1685 OCCASIONAL 9 ISBN 978-0-907954-61-3

SNOWB(0)ARD Anthony Barnett, Ian Brinton

Snowfellows Caroline Clark, Sung Hee Jin, Xavier Kalck, Kumiko Kiuchi Barry Schwabsky, Dave Soldier, Aya Toraiwa, Naoko Toraiwa

SNOW lit rev

Allardyce Book Allardyce, Barnett, Publishers 14 Mount Street, Lewes, East Sussex BN7 1HL UK

www.abar.net | ab@abar.net

Distributed in USA by SPD Berkeley CA www.spdbooks.org

Copyright © Snow ABP 2020

Individual Contributions © Their Respective Authors 2020
No text or image reproduction in whole or in part in print or online without the written permission of the copyright holders
All issues errata, info at www.abar.net/snow.pdf
Settled in Centaur MT with a few glyphs in after Centaur
Coelacanth, some Bauer Bodini, Japanese in YuMincho
by AB©omposer, and Endahl score in Georgia

Printed by CPI ARowe EUK Arctic Vol paper Ice White cover Snogo by Fiona Allardyce

8, SPRING SNOW 2020

IAN BRINTON Où sont les neiges d'antan? 66

CAROLINE CLARK from Sovetica & Andrei Nikiforov Photographic Slides 46
NICOLA ZAWADI CROSS Film - Becky - on Female Genital Mutilation 29
LUCY ROSE CUNNINGHAM Spring Is a Dye that Floods 93 MATT ENDAHL Music for Quintet 3
ROGER GIROUX Should memory CEASE transl. Anthony Barnett 112
MICAËLA HENICH Scraperboards 69 SUNG HEE JIN Photos - Telegraph Trees 57
XAVIER KALCK Immaterial fol. by Anthony Barnett Poèmes traduit Xavier Kalck 83
KUMIKO KIUCHI Photo - Kamuiwakka 144 PAUL LAMBERT Photos - Nocturnal Fragments 108
PETER LARKIN As a Tree, Not a Tree 24 CALLIOPE MICHAIL Two Poems 63
ELIOTT MUSSI Film - Silence (2019) 20 OG LULLABIES Music - Cadenza (Deeper, Freer) 152
BRIDGET PENNEY Black Lake 53 JOSEPH PERSAD Three Poems 146
DAVID ROSE Resistance & Under/Cover 129 JØRN H SVÆREN White and Black 135
NAKA TARŌ Poems transl. TIMOTHY HARRIS 39 NICK TOTTON Several Poems 159
JOHN WELCH Two Prose One Poem 14 JAMES WILSON Wood Pigeons 170
IAN WOO Drawings 7 And piece Anthony BARNETT

$A \cdot B$

The White and Black - Sonny Rollins & The House I Live In 186

ICESNOW ISSNOW ISSN 2052-1685 OCCASIONAL 8 ISBN 978-0-907954-60-6

SNOWB(0)ARD Anthony Barnett, Ian Brinton

Snowfellows Caroline Clark, Sung Hee Jin, Xavier Kalck, Kumiko Kiuchi Barry Schwabsky, Dave Soldier, Aya Toraiwa, Naoko Toraiwa

SNOW lit rev

Allardyce Book Allardyce, Barnett, Publishers 14 Mount Street, Lewes, East Sussex BN7 1HL UK www.abar.net | ab@abar.net

Distributed in USA by SPD Berkeley CA www.spdbooks.org

Copyright © Snow ABP 2019

Individual Contributions © Their Respective Authors 2019
No text or image reproduction in whole or in part in print or online without the written permission of the copyright holders
All issues errata, info at www.abar.net/snow.pdf
Settled in Centaur MT with Japanese in YuMincho and
Greek in after-Centaur Coelacanth by AB©omposer
Printed by CPI ARowe EUK Arctic Vol paper Ice White cover
Snogo by Fiona Allardyce

7, SPRING SNOW 2019

João Cabral de Melo Neto Poetry transl. Stuart Cooke 16 PETER CARPENTER Clerestory 68 SHEREE CHEN Two Stories 103 CAROLINE CLARK Sovetica 188 LUCY ROSE CUNNINGHAM Blue Is a Quiet 141 STIG DAGERMAN Our Need for Consolation . . . transl. Anthony Barnett 3 ANDREW DUNCAN An Array of Errors 90 MICHAEL FARRELL Poetry 51 Yumiko Fujiki After Image 167 Julia Goodlife Slowly, Within a Fractured Mass 10 PAUL HOLMAN Its Gloomy Mazes Often the Time 70 PHILIPPE JACCOTTET At the Heart of Supervielle transl. IAN BRINTON 173 Petero Kalulé Notations 136 Anthony Mellors Eurydike 46 MIYAZAWA KENJI Fourth Day of the Narcissus Month transl. TIMOTHY HARRIS 21 J H PRYNNE Reading Kazoo 36 LUKE ROBERTS Poetry 106 SHERMAN SAM Drawings for Snow 61 DAVID SCHULMAN Seven Things 86 BARRY SCHWABSKY Poetry 33 MICHAEL SHEA Distracted Focus 119 Jules Supervielle Poetry transl. Anthony Barnett 179 TINA TAHIR Absent Floral Drawing 98 DE U Shakuhachi 172 CHARLES WILKINSON Walker 127 And piece a Anthony Barnett Rafael Alberti 189 And piece a'a' Aya Toraiwa Bridges and Tunnels 192

$A \cdot B$

ICESNOW ISSNOW ISSN 2052-1685 OCCASIONAL 7 ISBN 978-0-907954-58-3

SNOWB(O)ARD

Anthony Barnett, Ian Brinton

Snowfellows Caroline Clark, Sung Hee Jin, Kumiko Kiuchi Barry Schwabsky, Dave Soldier, Aya Toraiwa, Naoko Toraiwa

SNOW lit rev

Allardyce Book Allardyce, Barnett, Publishers 14 Mount Street, Lewes, East Sussex BN7 1HL UK

www.abar.net | ab@abar.net

Distributed in USA by SPD Berkeley CA www.spdbooks.org

Copyright © Snow ABP 2018

Individual Contributions © Their Respective Authors 2018 No text or image reproduction in whole or in part in print or online without the written permission of the copyright holders

All issues errata, info at www.abar.net/snow.pdf

Settled in Centaur MT with a small amount of Japanese in

YuMincho, a tiny amount of Korean in GungSeo, and a small

amount of Greek in after-Centaur Coelacanth by AB©omposer

Printed by CPI ARowe EUK Arctic Vol paper Ice White cover

Snogo by Fiona Allardyce

6, SPRING SNOW 2018

EMANUEL CEDERQVIST Photography - Ash 39

A CHILDE Centaurea cyanus The Cornflower 155 Amy Feldman Drawings 70

YANNICK HIWAT Music - Stendhal Syndrome no. 1 27

SUNG HEE JIN Photography - Street Trees 60

MICHIYO KAWANO spira mirabilis transl. KUMIKO KIUCHI 3

PETER LARKIN from Enjoinment Enter Tree 45

Osip Mandelstam Poetry transl. Keith Sands 67 George Messo Poetry 123

Francis Ponge the rest of Soap transl. IAN BRINTON 78

HARIS PSARRAS from Gloria in Excelsis transl. CALLIOPE MICHAIL 147

MANON SANTKIN Performance Prologue - A Somatic Venture in the Current Situation - incl. NICOLAS COUTURIER Drawings 150

ALEXANDRA SASHE from Situations of the Wind 33

Lotta Thieben from Fragments of Baby 54 Nick Totton Poetry 141 Stanley Whitney Drawings 136 Pei Ann Yeoh Music - Miniatures 128

Ed. Proposal for a Programme of Seven (Non-Biopic) Movies Apropos Poetry 160

$A \cdot B$

ICESNOW ISSNOW ISSN 2052-1685 OCCASIONAL 6 ISBN 978-0-907954-56-9

SNOWB(O)ARD Anthony Barnett, Ian Brinton Snowfellows

Caroline Clark, Sung Hee Jin, Kumiko Kiuchi, Dave Soldier, Naoko Toraiwa

SNOW

lit rev

Allardyce Book Allardyce, Barnett, Publishers 14 Mount Street, Lewes, East Sussex BN7 1HL UK

www.abar.net | ab@abar.net

Distributed in USA by SPD Berkeley CA www.spdbooks.org

Copyright © Snow ABP 2017

Individual Contributions © Their Respective Authors or Their Estates 2017

No text or image reproduction in whole or in part in print or online without the written permission of the copyright holders

All issues errata, info at www.abar.net/snow.pdf

Settled in Centaur MT with some Greek in Minion by AB©omposer
Printed by CPI ARowe EUK
Arctic Vol paper Ice White cover
Snogo by Fiona Allardyce

5, FALL SNOW 2017

SAM BARDFELD Music 104 ALEX CATT Photography 97
SEAN GARDINER Photography 149 GRETA THE GREAT The Snow Lion: or,
The Picture of Different Gods 192 PETER GURNIS The Admiralty Prize 3
RALPH HAWKINS Deceit Disguise Deception 108

Rebecca Hodgkinson Three Shorts 62 Philippe Jaccottet Nîmes, 10th August 1988 [on Ponge] transl. Ian Brinton 139

KUMIKO KIUCHI 433+77 128 MIHYANG LEE Stillness 122 SWARZY MACALY Grenfell Tower: Love on the Ground 130

CALLIOPE MICHAIL Poetry 155 Joseph Persad Serial Poem 66

Chloe Piene Diotimaaaaa 56 Lavinia Singer Poetry 146

STUFF SMITH Unfinished Concerto arr. DAVE SOLDIER 72

NICK TOTTON Poetry 86 JAMES WILSON Mauthe Doog 12

Andrea Zanzotto Ten below zero and rosepink transl. Anthony Barnett 94
Paul Zukofsky In Conversation with Anthony Barnett 174

Andrey Zvyagintsev Leviathan Notes & Sketches transl. Caroline Clark 160

$A \cdot B$

ICESNOW ISSNOW ISSN 2052-1685 OCCASIONAL 5 ISBN 978-0-907954-54-5

SNOWB(0)ARD Anthony Barnett, Ian Brinton

SNOW

lit rev

Allardyce Book Allardyce, Barnett, Publishers 14 Mount Street, Lewes, East Sussex BN7 1HL UK www.abar.net | ab@abar.net

Distributed in USA by SPD Berkeley CA www.spdbooks.org

Copyright © Snow ABP 2016

Individual Contributions © Their Respective Authors 2016 No text or image reproduction in whole or in part in print or online without the written permission of the copyright holders

All issues errata, info at www.abar.net/snow.pdf

Settled in Centaur MT, a leaf of The Doves Type and Doves Type Pro, & a little Hiragino Mincho, by AB©omposer Printed by CPI ARowe EUK Arctic Vol paper Ice White cover Snogo by Fiona Allardyce

4, SPRING SNOW 2016

Anon Old Norwegian ballad transl. A CHILDE 164 ANTHONY BARNETT Settled by Doves 179 ANTHONY BARNETT Henry Crowder's Letters to Nancy Cunard 183 IAN BRINTON My Mother's Painting 98 KELVIN CORCORAN poetry 87 MICHAEL FARRELL poetry 82 NICKY HAMLYN film 73 TAKASHI HIRAIDE On Kawara as Language transl. Kumiko Kiuchi 3 Joe Luna poetry 113 NIKO Luoma drawings 49 ISAI KALASHNIKOV from Cruel Age transl. KSENIA GOLUBOVICH & CAROLINE CLARK 166 MARA MALANOVA poetry transl. KSENIA GOLUBOVICH & CAROLINE CLARK 176 D S MARRIOTT poetry 103 MANDY PANNETT poetry 105 KAT PEDDIE photography 158 Francis Ponge some Froth and Bubble transl. IAN BRINTON 120 Lewis Porter music 138 Ari Poutiainen music 31 MIKLÓS RADNÓTI poetry transl. MARK SOMOS 149 GEORGES RODENBACH prose transl. WILL STONE 145 David Rose prose 58 Alexandra Sashe poetry 41 VICTOR SEGALEN Five Paintings transl. ANTHONY BARNETT 25 GAVIN SELERIE poetry 68 LOLA THOMAS photography 114 JULIET TROY prose 181 ROBERT WALSER prose transl. WILL STONE 100 JAMES WILSON prose 22

$A \cdot B$

ICESNOW ISSNOW ISSN 2052-1685 OCCASIONAL 4 ISBN 978-0-907954-52-1

SNOWB(0)ARD Anthony Barnett, Ian Brinton

SNOW

lit rev

Allardyce Book Allardyce, Barnett, Publishers
14 Mount Street, Lewes, East Sussex BN7 1HL UK
www.abar.net | ab@abar.net

Copyright © Snow ABP 2015

Individual Contributions © Their Respective Authors 2015 No text or image reproduction in whole or in part in print or online without the written permission of the copyright holders

All issues errata at www.abar.net/snow.pdf

Settled in Centaur MT, a little Kozuka Mincho, by AB©omposer Printed by CPI ARowe EUK

3, SPRING SNOW 2015

Duck Baker music 123 Anthony Barnett prose 27

Catullus poetry transl. Simon Smith 162 Caroline Clark poetry 150

Erika Dagnino poetry transl. Emilia Telese 117

Gunnar Ekelöf poetry & prose transl. Anthony Barnett 91

Rei Hayama film 21 Jason Kao Hwang music 30

Philippe Jaccottet on Ponge transl. Ian Brinton 141

Jasmine Johnson drawings 147 Dorothy Lehane poetry 75

Cees Nooteboom & Anthony Barnett correspondence 3

Konrad Nowakowski Busoni's Letter to Verdi 172

& Harold Lehman Harlem Sketches 176 STEFANO PASTOR music 81

Bridget Penney prose 101 Yamuph Piklé poetry 156 Pierre Reverdy poetry transl. Barry Schwabsky 128

ALEXANDRA SASHE poetry 85 JOHN SEED poetry 133

Soandang Kim Yeon paintings 68 Jørn H Sværen prose transl. Author 113 Yolski drawings 108 Andrea Zanzotto transl. Christina Chalmers

& CONCETTA SCOZZARO Infancies, Poetries, Nursery 40

Ed. WPA Artists, Carlos Mérida, Jazz Musicians at Grand Terrace Cafe Chicago 186

$A \cdot B$

ICESNOW ISSNOW ISSN 2052-1685 OCCASIONAL 3 ISBN 978-0-907954-50-7

SNOWB(0)ARD Anthony Barnett, Ian Brinton

SNOW

lit rev

Allardyce Book Allardyce, Barnett, Publishers I4 Mount Street, Lewes, East Sussex BN₇ 1HL UK www.abar.net | ab@abar.net

Copyright © Snow ABP 2013–2014

Individual Contributions © Their Respective Authors 2013–2014

No reproduction in whole or in part in print or online
without the written permission of the copyright holders

Settled in Centaur MT Greek in Minion by AB©omposer Printed by CPI ARowe EUK Arctic Vol paper Ice White cover Snogo by Fiona Allardyce

2, FALL TO SPRING SNOW 2013–2014
ANNE-MARIE ALBIACH transl. DAVID LLOYD 3
drawing ANTHONY BARNETT - GEORGE OPPEN letters 152
ANTHONY BARNETT - DAVE SOLDIER requiem 30
NICK COLLINS film 55 WILLIAM FULLER 32
JOHN HALL 129 RALPH HAWKINS 20

DAVID HUTCHINSON historic buildings Japan & England 133
SUNG HEE JIN photography 81 JUSTIN KATKO ~ HÖLDERLIN 70

VINCENT KATZ - BARRY SCHWABSKY collaborations 85

SARAH KELLY handmade paper 115 KUMIKO KIUCHI Beckett & Keaton 89
PETER LARKIN 49 JOËLLE LÉANDRE music 28

OSIP MANDELSTAM transl. KEITH SANDS 39

Pauline Manière photography 72 Eleanor Perry 23 Francis Ponge transl. Ian Brinton 62 J H Prynne Shen Zhou 94

RAY RAGOSTA 146 MICHELE ROSEWOMAN music 45

JØRN H SVÆREN transl. by the Author 121

Giuseppe Ungaretti *transl.* Anthony Barnett 76 John Welch 66 James Wilson 139

Andrea Zanzotto transl. Anthony Barnett 83 Raúl Zurita transl. Boyd Nielson 125

$A \cdot B$

ICESNOW ISSNOW ISSN 2052-1685 OCCASIONAL 2 ISBN 978-0-907954-49-1 OUT OF PRINT

SNOWB(0)ARD Anthony Barnett, Ian Brinton

SNOW

lit rev

Allardyce Book Allardyce, Barnett, Publishers 14 Mount Street, Lewes, East Sussex BN7 1HL UK

www.abar.net | ab@abar.net

Copyright © Snow ABP 2013
Individual Contributions © Their Respective Authors 2013
No reproduction in whole or in part in print or online without the written permission of the copyright holders

Settled in Centaur MT by AB©omposer Printed by CPI ARowe EUK Arctic paper Ice White cover Snogo by Fiona Allardyce

1, SPRING SNOW 2013

Anthony Barnett drawing 78

Gisèle Celan-Lestrange etching 72 India Cooke music 65
Michael Haslam 68 Rosa van Hensbergen 50

Peter Hughes - Petrarch 14 Leroy Jenkins music 25
Sung Hee Jin photography 33 D S Marriott 39
Alexis Nishihata cross stitch 18 Alistair Noon 6
Joseph Persad 43 J H Prynne letter 73
Alex von Riebech recipe 64 Denise Riley 20
Peter Riley 10 Keith Sands - Mandelstam 35
Dave Soldier music 13 Aya Toraiwa film 55
Nick Totton 3 Juha Virtanen 30
Nigel Wheale 45 James Wilson 58

$A \cdot R$

ICESNOW ISSNOW ISSN 2052-1685

OCCASIONAL 1 ISBN 978-0-907954-48-4

SNOW lit rev

Snow lit rev is available direct from the publisher and order details are on the next page

It is also carried by these UK stores links work when page is downloaded

John Sandoe (Books), nr Saatchi Gallery, Chelsea https://johnsandoe.com/ London Review Bookshop, nr British Museum https://www.londonreviewbookshop.co.uk/ MagCulture, St John Street, East London https://magculture.com/

Invisible Books, Stall 54, to right of sales desk at main entrance in Snoopers Paradise, 7–8, Kensington Gardens, Brighton

http://www.invisiblebooks.co.uk/

Magalleria, Upper Borough Walls, Bath https://store.magalleria.co.uk/

Taith coffee shop roastery books ceramics, High Street, Lewes https://taithcoffee.com/

Amazon and the like sometimes say that Snow is unavailable which is not true

We have discovered that a couple or more issues of *Snow lit rev* have been posted online at disreputable sites in contravention of our and our contributors' copyrights and we urge you not to participate in those sites. Thank you

Our correct name is Snow lit rev - i.e. not literary review

SNOW

lit rev

All issues, except no. 1 out of print, £15 each except nos 10–14 £22 each, no. 15-16 £27 incl. UK mailing

€uros

please enquire before making payment

US\$

please inquire before making payment

£ € \$ payment to PayPal ID ab@abar.net or sterling cheque payable to Anthony Barnett or transfer to sterling bank account ~ ask for details

This price is for direct sale to individuals only - the institutional price is double

A discount may apply if circumstances are difficult

Snow is no longer available from any USA distributor

SNOW ABP

14 Mount Street, Lewes, East Sussex BN7 1HL UK

www.abar.net | ab@abar.net

SNOW 2 LINKS IN THE TEXT

for these blue links to work it is necessary first to download & save this snow pdf

page 95, The 'Night Vigil' of Shen Zhou

http://huntington.wmc.ohio-state.edu/public/index.cfm? listOf Key Words = %22 night + vigil%22 & fuse action = getResults + vigil%22 + vigil%

page 138, Soul of Japan

http://www.sengu.info/pdf/soul-of-japan.pdf

ERRATA

noticed as at January 2023 some small typographical anomolies are not noted kindly notify suspected others

I

back cover

read Respective [not Resepective] & permission [not permission]

Anthony Barnett drawing is on page 78 [not 76]

Gisèle Celan-Lestrange etching is on page 72 [not 70]

J H Prynne letter starts on page 73 [not 71]

2

back cover, read permission [not permission]

page 34, read doctrines are taught [not doctrine are taught]

page 41, 6, line 6, read it endures, screwing up its eyes, [not as given]

page 67, italic epigraph, line 1, normalize sentence spacing

pages 76; 160; back cover read Giuseppe [not Guiseppe or Guiseppi]

page 78, "Irony", line 7, read verdant [not verdent]

page 79, last line, read is in [not in is]

page 89, bottom line, read Dziga Vertov's Man with a Movie Camera [not as given]

page 103, 2nd par., line 3, read the [not the the]

page 107, 3rd par., line 12, read strophic [not strphic]

pages 129, line 20; 131, line 16; 132, line 25, normalize word spacing

page 137, line 8, read West [not west]

page 156, read poem ends [not poems ends]

page 159, read Hamburger [not Hamberger]

pages 56–62, 72–75, in particular, some copies have a paper or inking flaw visible as a quite small greyish double fleck in one or two images

the pages and images affected are not consistently the same

3

page 9, line 6, read an epigraph [not and epigraph]

page 28, last paragraph, read Archaeologists [not Archeologists]

page 49, 3rd par., lines 4-5, read fashion-/ing [not fashion/ing]

page 68, read are Soandang's own [not are the]

page 27, line 3, read porphyry [not porphery]

page 113, line 2, the author accepts typo inforescence [instead of inflorescence] as now part of the poem

page 121, line 10, read he [backward slanting italic not he]

page 191, Juliet Troy, read Hertfordshire [not Hertforshire]

5

page 41, line 25, read aggrieved [not aggreived]

page 5, last line, read to be flown [not to flown]

page 132, Latimer Road, insert missing line after line 1

be the first thing I'd see from the platform. There, in all its starkness, stood Grenfell page 91, line 15, read interface—it's [not interface - it's]

pages 97–103, top 138, in particular, some images have not been printed as well as expected, with some banding or faintness kindly make allowances

page 168, last line, read are [not on]
page 180, read: them. [not: them]
page 182, line 15, read there are [not there is]
page 190, Caroline Clark, read 2014 [not 2104]
page 191, Andrey Zvyagintsev, read maker [not make]

6

page 69, read Note to page 67 [not 65]
page 143, line 11, read unravelling—they [not unravelling — they]
page 158, Emanuel Cederqvist, read exhibiting [not exhbiting]

7

page 23, read The narcissus is almost in flower, [not is come into flower,]
& read Your name-child will soon be in flower! [not is already in flower!]
page 46, back cover, read Eurydike [not Eurydiki]
pages 104, 105, your typographer let you down - opening
small caps word of each story should have been spaced

8

page 15, title, read MAIRIE [not MARIE]

page 48, lines 24–25, read filled/the [not filled the/the]

page 49, line 2, read them. [not them]

page 65, three occurences of perlicue(s) are a new alternative spelling of purlicue(s)

page 51, line 21, read at the stadium [not at the the stadium]

page 133, line 24, read spiritual [not spritual]

page 164, lines 4–5, read ready-/ing [not read-/ying]

page 190, Sung Hee Jin, read in a number [not is a number]

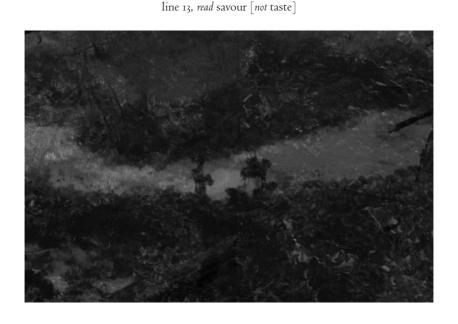
page 191, Bridget Penney, read 2020 [not 2019]

page 191, back cover, Naka Tarō should be alphabetized under N [not T]

page 45, last two words, read the soul. [not de soul.]
page 145, line 2, read St George's [not St. George's]
page 150, penultimate line, read Imagawa [not Imagaya]
page 151, part 2, line 1, read sunset. [not sunset,]
page 160, line 3, read was only [not was an only]
page 171, third spread, last line, read on [not om]
page 191, Pete Smith, read Coventry-born [not coventry-born]

for a reason now lost in the mists of snow some amendments made by Kumiko Kiuchi to Natural Glazing were overlooked, for which apologies - they are as follows, together with page 178 photo which came out too dark page 180

line 3, delete red
line 8, read Perfect [not It was a perfect]
last line, delete Lure of the unknown.
page 182
line 7, delete comma after embraces
line 14, read labyrinth. [not labyrinth,]
page 183
line 5, delete period after making



page28

read RG [not RN]

pages 58, 67

authors' and translators' names should be all large caps

page 80

read preparation [not prepartion]

page 89

read reflect [not reflec]

page 199

read peripheral [not per-ipheral]

page 202

read reality—tangled [not reality —tangled]

page 214

read visit [not visir]

page 217, line 1

read beauty [not beauty]

11

page 29

page references to Monica Ferrando's images are wrong; they should all be 2 pages less

page 47

the folio should not be there

page 168

read embrace [not em-brace]

page 178

line 3 read known [not know]

line 14 question mark [not full stop]

page 180

read photograph [not photo-graph]

back cover

read OCCASIONAL II [not 10]

12

page 34

the poem should be set in 12pt not 14pt

page 224, last line

read more [not mor]

for these blue links to work it is necessary first to download & save this snow pdf

atclier Íchiku, Restoration Plan of the Storage Shed (物置小屋 再建計画)
http://www.ichiku.org/portfolio/works/%e5%b7%9d%e5%b4%8e%e9%95%b7%e5%a4%aa%e9%83%8e%e3%81%ae%e7%89%a9%e7%bd%ae%e5%b0%8f%e5%b1%8b%e3%80%80%e5%86%8d%e5%bb%ba%e8%a8%88%e7%94%bb/[photos including interior of shed]

Odawara City Museum, Paths walked on by Chōtarō Kawasaki (川崎長太郎の歩いた路) https://www.museum.or.jp/event/85408 [Infomation on exhibition in Japanese].

Takashi Hiraide, "Toward the Shed (物置小屋の方へ)" in *Tiergarten Mein Labyrinth* (『私のティアガルテン行』), Kinokuniya Shoten, 2018, pp.258–271 [in Japanese]

Yūsuke Ōmuro, On the Shed (物置小屋について)

http://www.ichiku.org/2015/08/15/%E7%89%A9%E7%BD%AE%E5%B0%8F%E5%B1%8B%E5%86%8D%E5%BB%BA%E8%A8%88%E7%94%BB/ [essay in Japanese]

15~16

page 59, line 10

read : [not ;]

page 60

paragraph 2, line 10

read analogy [not ana-logy]

page 64

paragraph 3, line 4

read an ascetic [not a ascetic]

page 65

add deteriorate as first word of the page

page 66

paragraph 1, 6th line from bottom

read suppose themselves to be [not see themselves]

page 177

line 3

read un-imaginable [not un-imanginable]

line 6

read necessarily [not nessisarily]

pages 209, 210

the poem on page 210 belongs to Patrizia dell' Acqua, not to John Adlam

SNOW lit rev

Snow lit rev is edited and published by AI Anthony & Ian & Allardyce Intelligence

SUBMITTING TO THE SNOWB(O)ARD

Contributing is partly, but not only, by invitation, however, the review appears usually only once a year so because we do not like to hold work for ages it is best to enquire/inquire before making unsolicited submissions

Writing submissions should, if possible, be by email attachment as doc(x) or pdf file(s), single file if possible, not in any other format, not in the body of the email message unless by prior arrangement - kindly avoid using a sans-serif typeface unless integral to the text

Image and music submissions can be over separate files

We do not want to publish work that has previously appeared anywhere else in a publicly or semi-publicly accessible form whether in print or online though occasional exception may be considered concerning an image or a small part that may have appeared elsewhere of a larger whole

Whether or not or where you have been published elsewhere has no bearing on whether or not your work may find a place in Snow

Contributions should not appear anywhere else until at least several months have elapsed after our publication, following which not commisssioned contributors are free to do what they wish but not, without our written permission, in our setting

Acknowledgement is appreciated

Prose and poetry are under the editorial province of AB and IB together while images and music are under the province of AB www.abar.net | ab@abar.net

Response time is very quick often in a matter of days

We cannot pay for work except in the most exceptional commissioned circumstances though contributor copies are reasonably freely available

Snow ABP is not in receipt of institutional or public funding and sno-strings-attached financial support is invited